

## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## COMMISSIE

## AANBEVELING VAN DE COMMISSIE

van 16 november 1994

betreffende de statistieken van de ijzer- en staalprodukten bij de handel

(94/780/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 47,

Overwegende dat statistieken betreffende de ijzer- en staalprodukten bij de handel voor de Gemeenschap van essentieel belang zijn om haar verplichtingen krachtens artikel 3 van het EGKS-Verdrag na te komen ;

Overwegende dat dat, gezien het belang van deze sector, vooral geldt voor de bevoorrading van de eindverbruikers van walserijprodukten, aangezien deze branche naast de eigen invoer, bijna 30 % afneemt van de binnenlandse afzet van door de ijzer- en staalindustrie van de Europese Gemeenschap geproduceerde walserijprodukten, zoals bedoeld bij het EGKS-Verdrag ;

Overwegend dat de uitbreiding van de activiteiten van de staalhandel op het gebied van de dienstverlening, zoals de verwerking van aangevoerde en andere produkten, nog een belangrijke reden is om deze statistische enquête te houden ;

Overwegende dat het voor de evaluatie van het finale staalverbruik en voor het opstellen van de vooruitzichten door de diensten van de Commissie, vooral na de voltooiing van de interne markt vanaf 1993 en de uitbreiding van de Europese Gemeenschap vanaf 1995, noodzakelijk is over meer details betreffende de activiteiten van de staalhandel te beschikken,

DOET DE VOLGENDE AANBEVELING :

*Artikel 1*

De Lid-Staten verstrekken de Commissie met ingang van januari 1995 maandelijks de statistieken over de aanvoer, de leveringen en de voorraden en jaarlijks de informatie over de verwerking van de ijzer- en staalprodukten (EGKS) door de handelaren, zoals deze zijn vastgelegd in de in de bijlage opgenomen vragenlijsten en overeenkomstig de aldaar genoemde voorwaarden.

*Artikel 2*

Deze aanbeveling is gericht tot de Lid-staten.

Gedaan te Brussel, 16 november 1994.

*Voor de Commissie*

Henning CHRISTOPHERSEN

*Vice-Voorzitter*

*BIJLAGE*

OPMERKING

De in de bijlage opgenomen vragenlijsten zijn bij het Bureau voor de statistiek der Europese Gemeenschappen (BSEG) in het oorspronkelijke formaat verkrijgbaar.

EUROPESE COMMISSIE  
EGKS  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK  
D 2

Luxemburg, januari 1995

Vragenlijst 3-70

## AANVOER, VOORRADEN EN LEVERINGEN VAN IJZER- EN STAALPRODUKTEN BIJ DE HANDEL

### Toelichting

#### I. ALGEMENE AANWIJZINGEN

1. De vragenlijst betreft alle voorraadhoudende handelaren — natuurlijke personen of rechtspersonen — die geregeld voor eigen rekening onder het EGKS-Verdrag vallende produkten van de ijzer- en staalindustrie kopen, opslaan en verkopen, hetzij in bestaande staat, hetzij na een eerste verwerking, zoals uitrollen, overlans knippen, snijbranden, zagen, knippen, buigen enz.
2. De maand waarop de gegevens betrekking hebben, valt samen met de kalendermaand.
3. De voorraden omvatten alle produkten in het bezit van de handelaren, die zich op het nationale grondgebied bevinden, ongeacht of zij voor verzending gereed liggen en ongeacht of zij reeds aangekocht zijn. Niet inbegrepen zijn de produkten waarvan het vervoer reeds een aanvang heeft genomen.
4. De leveringen hebben betrekking op alle produkten, met inbegrip van de produkten van mindere kwaliteit en van tweede keus, zoals knipafval, voor zover deze produkten niet worden omgesmolten.
5. Vermeld dienen te worden: de nettotonnages van de produkten in de toestand waarin zij de bedrijven dienen te verlaten

De doorsnedes kunnen vierkant, rechthoekig, rond, of gevormd voor de productie van profielen (concaaf veelhoekig) zijn..

#### Regel 310

##### *Warmgewalst breedband*

Warmgewalste platte produkten met een breedte van 600 mm of meer, regelmatig opgewonden tot een rol. Warmgewalst breedband kan als zodanig zijn gewalst, met licht afgeronde of geschaarde kanten, of overlans geknipt uit breder warmgewalst breedband.

#### Regel 320

##### *Warmgewalst bandstaal*

Warmgewalste platte produkten met een breedte van minder dan 600 mm, verkregen door overlans knippen van warmgewalst breedband of door walsen, al dan niet opgewonden tot een rol.

#### Regel 330

##### *Warmgewalste plaat uit breedband*

Warmgewalste platte produkten, verkregen door overdwers knippen van warmgewalst breedband, doorgaans in vierkante of rechthoekige vorm, met een breedte van 600 mm of meer.

Inclusief geplateerde produkten volgens chemische samenstelling van de basislaag.

- platen van 3 mm en dikker,
- platen dunner dan 3 mm.

#### Regel 340

##### *Plaat, warmgewalst in andere walsenrijen*

Deze regel heeft hoofdzakelijk betrekking op plaat (kwartoplaats) warmgewalst in omkeerswalsenrijen, en verder op plaat warmgewalst in andere vergelijkbare walsenrijen. Inclusief konische platen gewalst in omkeerswalsenrijen, en geplateerde produkten volgens chemische samenstelling van de basislaag.

##### *Universaalstaal*

Warmgewalste platte produkten met een breedte van meer dan 150 mm, doch niet meer dan 1 250 mm en doorgaans met een dikte van meer dan 4 mm, afgeleverd in vlakke, d.w.z. niet-opgerolde uitvoering. Een speciaal vereiste is dat de kanten rechthoekig zijn. Universaalstaal is warmgewalst aan vier zijden (of in gesloten kalibers).

#### Regel 410

##### *Koudgewalste onbeklede platte produkten*

Platen en rollen, zoals in het algemeen gedefinieerd voor warmgewalste onbeklede platte produkten, die doorgaans in dikte zijn verminderd door koudwalsen.

##### *Elektroplaat*

Koudgewalste platen en rollen met een breedte van 500 mm of meer, met gespecificeerde eisen voor totaal Watt-verlies en magnetische inductie, betreffende:

- met niet-gerichte korrels; na gloeien zijn de magnetische eigenschappen zowel in als tegen de walsrichting; met of zonder isolatielaag aan één of beide zijden; met inbegrip van produkten in niet volledig gegloeide staat voor eindgloeien door de gebruiker;
- of met gerichte korrels met hoge magnetische eigenschappen in de walsrichting, en geleverd met een isolatielaag aan beide zijden

#### II. DEFINITIES

##### A. Staalkwaliteiten

Staalkwaliteiten zijn gedefinieerd volgens Europese norm EN 10 020. Definitie en indeling van staalsoorten, door voorschriften voor chemische samenstelling gebaseerd op gespecificeerde ladingsanalyse.

##### 1. Ongelegeerd staal

Staalsoorten waarbij geen enkele van de hierna aangegeven grensgehalten, zoals gedefinieerd in artikel 4.1 en tabel 1, incl. voetnoten van EN 10 020, wordt bereikt:

- 1,65 % mangaan,
- 0,50 % silicium,
- 0,40 % koper of lood,
- 0,30 % chroom of nikkel,
- 0,10 % aluminium, bismut, kobalt, seleen, telluur, vanadium of wolfram,
- 0,08 % molybdeen,
- 0,06 % niobium,
- 0,0008 % boor,
- 0,05 % van enig ander legeringselement, met uitzondering van koolstof, stikstof, fosfor of zwavel.

Daaruit volgt dat gelegeerd staal iedere staalsoort is met een gespecificeerde chemische samenstelling waarbij één van de bovenaangegeven grensgehalten wordt bereikt.

##### 2. Roestvrij en hittebestendig staal

Gelegeerde staalsoorten met een chroomgehalte van 10,50 of meer gewichtsprocenten en met een koolstofgehalte van minder dan 1,20 gewichtsprocent, met of zonder andere legeringselementen (EN 10 020: 5.2.2.2.1).

##### 3. Ander gelegeerd staal

Iedere staalsoort; gedefinieerd als gelegeerd staal (EN 10 020: 4.2.2), met uitzondering van roestvrij en hittebestendig staal, als hierboven aangegeven.

##### B. Staalprodukten

##### Regel 200

##### *Halfabrikaten*

Produkten verkregen door:

- continugieten, eventueel daarna gewalst of gesneden,
- drukgieten,
- walsen of snijden van blokken.

**Regel 420***Onvertind blik*

Koudgewalste niet-gelegeerde platen en rollen met een laag koolstofgehalte met een dikte van minder dan 0,50 mm, doorgaans bestemd voor de produktie van vertind blik of ECCS, of als zodanig gebruikt voor verpakkingsdoeleinden.

*Vertind blik, andere vertinde plaat en ECCS*

Vertind blik en ECCS zijn produkten die overeenkomen met de hierboven aangegeven definitie van onvertind blik, doch elektrolytisch zijn bekleed respectievelijk met tin of een tweevoudige laag bestaande uit metallisch chroom, direct op het staaloppervlak, en een buitenste laag van gehydrateerd chromoxyde of hydroxyde.

Vertinde plaat is niet-gelegeerd staal met een laag koolstofgehalte in plaat- of rolvorm, met een dikte van 0,50 mm of meer, bekleed met tin.

Met inbegrip van vertind blik, vertinde plaat of ECCS met gelakt (gevernist) of bedrukt oppervlak.

**Regel 451***Dompel metallisch beklede plaat*

Platen die continu metallisch bekleed zijn via de dompelmethode. De belangrijkste bekledingen zijn:

- a) lood-tinlegering (terneplaat);
- b) zink (gegalvaniseerd);
- c) aluminium of aluminium-siliciumlegeringen;
- d) aluminium-zinklegeringen.

Met inbegrip van alle overige metaalbekledingen, aangebracht door continu dompel bekleden.

**Regel 454***Elektrolytisch metallisch beklede plaat*

Platen die continu metallisch bekleed zijn via een elektrolytisch proces. De belangrijkste bekledingen zijn:

- a) lood-tinlegering;
- b) zink (elektrozink);
- c) zink-nikkellegeringen.

Met inbegrip van overige metallische bekledingen, aangebracht via een continu elektrolytisch proces

**Regel 457***Organisch beklede plaat*

Platen en rollen, al dan niet reeds metallisch bekleed, die vervolgens worden bekleed met organisch materiaal of een combinatie van metaalpoeder en organisch materiaal via een continu proces

**Regel 510***Walsdraad*

Warmgewalste lange produkten met een nominale doorsnede van 5 mm of meer, in bossen opgerold.

**Regel 520***Betonstaal*

Vervormde lange produkten met een ronde of nagenoeg ronde doorsnede, in lengten warmgewalst met een gekarteld of geribd oppervlak en bestemd voor betonwapening. Met inbegrip van lengten die verkregen zijn door strekken en knippen van vervormd walsdraad. Eveneens met inbegrip van staven met glad oppervlak bestemd voor betonwapening.

**Regel 530***Staaftaal*

Staaftaal omvat de volgende warmgewalste lange produkten: staven (concaaf veelhoekig), hol mijnboorstaal, L- en T-profielen, platbulbstaal, lichte en speciale profielen. Er wordt onderscheid gemaakt naar:

- a) platte staven:
  - warmgewalste staven met rechthoekige doorsnede, vier zijden gewalst met een dikte van doorgaans 5 mm of meer en met een breedte van 150 mm of minder;

## b) overige staven, omvattend:

- ronde, vierkante, zeshoekige en achthoekige staven met een massieve (convexe) doorsnede. Deze kunnen rond of veelhoekig met 4, 6 of 8 zijden zijn. In de delen II en III met inbegrip van staven van roestvrij en overig gelegeerd staal bestemd voor betonwapening, al dan niet vervormd,
- staven met speciale vormen (b.v. driehoekig, schuinhoekig, trapeziumvormig, staven voor springveren, half rond, half plat/half rond, enz.)
- hol mijnboorstaal;

## c) L- en T-profielen, platbulbstaal, lichte en speciale profielen, welke omvatten:

- L- en T-profielen,
- platbulbstaal,
- lichte U-, I- en H-profielen met een lijfhoogte van minder dan 80 mm,
- speciale profielen (b.v. Z-profielen, T-profielen met ongelijke flenzen, L-, U- en T-profielen met rechte hoeken, profielen voor rupsbanden, enz.).

**Regel 540***Zware profielen*

Warmgewalste lange produkten met een doorsnede die gelijk is op de letters I, H of U (concaaf veelhoekig) met lijfhoogte van 80 mm of meer.

*Mijnstutprofielen*

Warmgewalste lange produkten met een doorsnede die gelijk is op de letters H, I of de Griekse letter Omega. De H- of I-profielen kunnen van andere zware profielen worden onderscheiden door een grotere schuine van de binnenzijde van de taps toelopende flenzen. Doorgaans hebben deze produkten een breedte die meer is dan 0,7 keer de nominale lijfhoogte.

*Damwandstaal*

Warmgewalste lange produkten (concaaf veelhoekig), vervaardigd met uitwendige koppeling die aaneengesloten kunnen worden om schotten of wanden te vormen.

*Spoorwegmateriaal*

Te melden zijn zware en lichte spoorweg- en tramwegrails en produkten voor andere railsystemen (b.v. kraanrails, brugrails, gegroefde rails) alsmede warmgewalst spoorwegtoebehoren (b.v. dwarsliggers, onderlegplaten enz.).

**C. Bedrijven in de bouwnijverheid**

Hierbij gaat het om de volgende bedrijven:

*Staalconstructiebedrijven*

Deze rubriek omvat:

- constructiewerkplaatsen (bruggen- en skeletbouw),
- constructiewerkplaatsen van niet-rollend spoorwegmateriaal (harstukken, wissels, pijlers, kruisingen en draaischijven),
- constructiewerkplaatsen van mijnstutten.

*Bouwnijverheid en openbare werken*

Bouw, aanleg, reparatie, sloop en opruiming van gebouwen, openbare wegen en straten en duikers; ruwbouw van werken zoals riolen en waterleidingen, spoorbanen (met uitzondering van de sporen), havenhoofden, tunnels, ondergrondse wegen, verhoogde wegen, bruggen, viaducten, stuwdammen, droogleggingswerken, saneringswerken, aquaducten, bevoeiing en regulering, waterkrachtcentrales, waterkeringen, gasleidingen, pijpleidingen, constructie van ondersteuningsmateriaal (mijnondersteuning) en alle andere soorten grote bouwwerken; waterbouwkundige werkzaamheden zoals baggerwerk, verwijdering van gesteente onder water, paalwerk, drooglegging, aanleg van havens en waterwegen, putten en schachten, vliegvelden, sportterreinen, golfvelden; zwembaden, tennisbanen, parkeerterreinen, telecommunicatiesystemen zoals telefoon- en telegraaflijnen en alle andere werken die door particuliere ondernemingen of door de overheid worden uitgevoerd. Onder deze rubriek vallen eveneens bedrijven waaraan werkzaamheden op het gebied van de bouwnijverheid worden uitbesteed, zoals timmerbedrijven, loodgieters, stucadoors en elektriciens, alsmede fabrikanten van uit gewapend beton vervaardigde palen en buizen, pijlers, enz.

**AANVOER, VOORRADEN EN LEVERINGEN VAN IJZER- EN STAALPRODUKTEN BIJ DE HANDEL**

Eenheid metrische ton

Land:	Maand:		Jaar:		Deze vragenlijst behoort vóór het einde van iedere maand, volledig ingevuld voor de voorafgaande maand, te worden teruggezonden.											
	Aanvoer					Leveringen					Voorraden aan het eind van de maand					
	uit het binnenland		uit andere EU-landen	uit derde landen	Totaal (11 t/m 14)	aan binnenlandse afnemers		aan andere EU-landen	aan derde landen	Totaal (21 t/m 25)						
regel	van andere handelaars	van andere leveranciers	12	13	14	10	aan andere handelaars	21	aan bedrijven in de bouwnijverheid <sup>(1)</sup>	22	aan andere verbruikers	23	24	25	20	30
	kolom	11	12	13	14	10	21	22	23	24	25	20	30			
I.	<b>Ongelegeerd staal</b>															
	B - Halffabrikaten	200														
	C - Warmgewalste platte produkten	310														
	Warmgewalst breedband	320														
	Warmgewalst bandstaal	330														
	Warmgewalste plaat uit breedband	340														
	Plaat, warmgewalst in andere walsreijen, universeelstaal	300														
	Totaal C															
D -	Overige platte produkten															
	Koudgewalste onbeklede platte produkten en elektroplaat	410														
	Vertind blik, andere vertinde plaat, ECCS, onvertind blik	420														
	Dompel metallisch beklede plaat	451														
	Elektrolytisch metallisch beklede plaat	454														
	Organisch beklede plaat	457														
	Totaal D	400														
E -	Lange produkten															
	Walsdraad	510														
	Betonstaal	520														
	Staalstaal	530														
	Zware profielen	540														
	Totaal E	500														
	Totaal I	600														
II.	<b>Roestvrij en hittebestendig staal</b>															
	Platte produkten	740														
	Lange produkten en halffabrikaten	750														
	Totaal II	700														
III.	<b>Overig gelegeerd staal</b>															
	Totaal-generaal (I + II + III)	900														

<sup>(1)</sup> Met inbegrip van staalconstructiebedrijven.



EUROPESE COMMISSIE  
EGKS  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK  
D 2

Luxemburg, januari 1995

Vragenlijst 3-70 Bijlage

<b>VERWERKING VAN DE IJZER- EN STAALPRODUKTEN DOOR DE HANDELAREN</b>		
<b>Land:</b>	<b>Jaar:</b>	
Deze vragenlijst behoort uiterlijk op 31 januari van ieder jaar, in tweevoud ingevuld voor het afgelopen jaar, te worden teruggezonden		
<b>Eenheid: metrieke ton</b>	<b>Regel</b>	<b>Hoeveelheid</b>
<b>A — Na te bewerken uitgangspdukten</b>		
1. Koudgewalst breedband, koudgewalste plaat (niet op rollen)	11	
2. Warmgewalst breedband, warmgewalst bandstaal, warmgewalste plaat (niet op rollen)	12	
<b>B — Onlangs geknipte of uitgerolde produkten</b>		
1. Overlangs geknipte produkten:		
a) Koudgewalst bandstaal	21	
b) Warmgewalst bandstaal	22	
2. Uitgerolde produkten:		
a) Koudgewalste plaat (niet op rollen)	31	
b) Warmgewalste plaat (niet op rollen)	32	
3. Door overlangs knippen en uitrollen		
Bandstaal in staven	40	
4. Door oppervlaktebehandeling:		
Verzinken, bekleden met kunststof, lakken, enz.	50	

**TOELICHTING****I. ALGEMEEN**

1. De vragenlijst moet door alle voorraadhoudende handelaren — natuurlijke personen of rechtspersonen — worden ingevuld die voor eigen rekening produkten van de ijzer- en staalindustrie in de zin van het EGKS-Verdrag verwerken.
2. Als verslagjaar geldt het kalenderjaar.
3. De nabewerking betreft de verwerking van een plat produkt door slitten en/of versnijden en/of een oppervlaktebehandeling tot een nieuw resp. een verder bewerkt walserijprodukt.
4. De na te bewerken uitgangprodukten (deel A van de vragenlijst) en de verkregen produkten (deel B) moeten, met inachtneming van het bij de verwerking verkregen afval, qua gewicht in een aannemelijke verhouding tot elkaar staan (input = output, waarbij de input alleen EGKS-produkten omvat).

**II. DEFINITIES**

1. De vragenlijst heeft betrekking op alle kwaliteiten staal (gelegeerd en ongelegeerd staal) in de zin van de Europese norm EN 10 020.
  2. **Regel 11**  
Koudgewalst breedband (resp. koudgewalste plaat) is een koudgewalst produkt op rollen (resp. in platen) met een breedte van 500 mm of meer (koudgewalste plaat, op rollen of in platen, met een dikte van 3 mm of meer geldt krachtens het besluit van de Raad van 21 februari 1983 als EGKS-produkt).
  3. **Regel 12**  
Warmgewalst breedband (resp. warmgewalste plaat) is een warmgewalst produkt op rollen (resp. in platen) met een breedte van 600 mm of meer, warmgewalst bandstaal is minder dan 600 mm breed.
  4. **Regel 21**  
Koudgewalst gesneden bandstaal : dit is koudband dat door slitten van koudgewalst breedband wordt vervaardigd en minder dan 500 mm breed is (geen EGKS-produkt).
  5. **Regel 22**  
Warmgewalst gesneden bandstaal : dit is band dat door slitten van warmgewalst breedband ( $\geq$  600 mm) of warmgewalst bandstaal ( $<$  600 mm) wordt vervaardigd.
  6. **Regel 31**  
Koudgewalste plaat, niet op rollen, is verkregen door het versnijden van koudgewalst breedband.
  7. **Regel 32**  
Warmgewalste plaat, niet op rollen, is verkregen door het versnijden van warmgewalst breedband.
  8. **Regel 40**  
Bandstaal in staven : uit warm- of koudgewalst breedband of uit warmgewalst bandstaal door versnijden of door slitten en versnijden vervaardigde staven.
  9. **Regel 50**  
Beklede walserijprodukten : alle platen en band van het uitgangsmateriaal, die binnen de handelsonderneming van een al dan niet metalen bekleding zijn voorzien.
-